

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE Č. 06272/2022/ORR 26109

uzatvorená podľa článku III. a IX. VZN č.9/2011 o poskytovaní dotácií a účelových finančných prostriedkov z rozpočtu Košického samosprávneho kraja v rámci programu Terra Incognita, zo dňa 21.02.2011 (ďalej len „VZN“)

Zmluvné strany:

- 1. Poskytovateľ:** **Košický samosprávny kraj**  
konanie: Ing. Rastislav Trnka, predseda  
sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice  
IČO: 35541016  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu IBAN: SK22 8180 0000 0070 0027 1435  
(ďalej len „poskytovateľ“)
- 2. Prijímateľ:** **Malé Trakany a okolie - Kistárkány és környéke**  
konanie: Zlatica Kondásová, člen rady  
Ildikó Nagy, člen rady  
sídlo: Malé Trakany 169, 076 42 Malé Trakany  
IČO: 42361435  
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu IBAN: SK50 5600 0000 0076 5727 9001  
osoba zodpovedná  
za realizáciu projektu: Zlatica Kondásová  
telefón: 0907 323 593  
email: zlatica.kondasova@gmail.com  
(ďalej len „prijímateľ“)
- 3. Sprostredkovateľský orgán:** **Košice Regi3n Turizmus**  
konanie: Ing. Rastislav Trnka, predseda  
sídlo: Hlavná 48, 040 01 Košice  
IČO: 423 19 269  
DIČ: 202 365 68 33  
bankové spojenie: Prima Banka Slovensko, a. s.  
číslo účtu: 7051402001/5600  
IBAN: SK75 5600 0000 0070 5140 2001  
(ďalej len „sprostredkovateľský orgán“)

### Článok I Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu poskytovateľa postupom podľa VZN, na základe žiadosti na projekt predloženej prijímateľom podľa Výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácií a účelových finančných prostriedkov z programu Terra Incognita na podporu cestovného ruchu na rok 2022 - Oblasť podpory: 1.

Podpora podujatí s dôrazom na rozvoj cestovného ruchu, vyhlásenej dňa 15.12.2021; opatrenie 1.2 Regionálne/TOP podujatia (ďalej v texte „výzva“).

2. Prijímateľ predložil Žiadosť o poskytnutie dotácie s názvom: **IX. Dni sliviek v Malých Trakanoch**, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy (ďalej v texte „žiadost“, „projekt“ alebo „podujatie“). Účel a aktivity projektu sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Súčasťou žiadosti je rozpočet projektu (ďalej len „rozpočet“), ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.
3. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi na realizáciu projektu dotáciu vo výške **3 000 EUR** (slovom: tritisíc eur).
4. Prijímateľ má povinnosť spolufinancovať projekt v minimálnej výške **333,33 EUR** (slovom: tristotridsaťtri eur a tridsaťtri centov).

## **Článok II** **Sprostredkovateľský orgán**

1. V súlade s ust. článku II ods. 4 VZN sprostredkovateľský orgán je právnická osoba zabezpečujúca na základe zmluvy s poskytovateľom prípravu, administráciu dotačného systému programu a kontrolu priebežných a záverečných hodnotiacich správ.
2. Rozsah úloh sprostredkovateľského orgánu pre účely tejto zmluvy je zadefinovaný v tejto zmluve a v „Zmluve o výkone funkcie sprostredkovateľského orgánu pre dotačnú výzvu programu Terra Incognita a o poskytovaní služieb pri implementácii programu Terra Incognita pre rok 2022“ medzi Košickým samosprávnym krajom a Košice Región Turizmus, ktorá je zverejnená na webe: [www.vucke.sk](http://www.vucke.sk).
3. Sprostredkovateľský orgán poskytuje prijímateľom technickú podporu. Sprostredkovateľský orgán má právo na kontrolu použitia finančných prostriedkov a monitorovanie realizovaných projektov.
4. Činnosť Poradenstva a metodiky zo strany sprostredkovateľského orgánu pre prijímateľa zahŕňa nasledujúce činnosti:
  - poradenská činnosť v oblasti propagácie a publicity projektu,
  - spolupráca, nastavenie, sledovanie a vyhodnocovanie plnenia dlhodobých cieľov projektu,
  - odborné poradenstvo, metodická pomoc a spolupráca pri zostavovaní dramaturgie a programu podujatia.
5. Produktová podpora projektu a jeho výstupov zo strany sprostredkovateľského orgánu pre prijímateľa zahŕňa:
  - zaradenie miesta konania a jeho turistických atraktivít do tipov na výlet, ktoré sú propagované sprostredkovateľským orgánom a do produktov cestovného ruchu v tejto lokalite.

## **Článok III** **Podmienky poskytnutia a použitia dotácie**

1. Prijímateľ je povinný dodržiavať podmienky uvedené v tejto Zmluve, vo Výzve na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácií a účelových finančných prostriedkov z programu Terra Incognita na podporu cestovného ruchu na rok 2022 - Oblasť podpory: 1. Podpora podujatí s dôrazom na rozvoj cestovného ruchu, vyhlásenej dňa 15.12.2021 a Príručke pre žiadateľa o poskytnutie dotácie/ účelových finančných prostriedkov z programu Terra Incognita na podporu cestovného ruchu na rok 2022 - Oblasť podpory: 1.

Podpora podujatí s dôrazom na rozvoj cestovného ruchu, s ktorými bol prijímateľ oboznámený, čo potvrdzuje podpisom tejto Zmluvy.

2. Prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu výlučne na realizáciu a propagáciu projektu. Za oprávnené a akceptovateľné budú považované len výdavky uskutočnené prijímateľom výlučne na realizáciu a propagáciu projektu, podľa schváleného rozpočtu projektu v termíne realizácie projektu, t. j. v období medzi začiatkom a koncom realizácie projektu uvedeného v žiadosti a zároveň 30 dní pred termínom začiatku realizácie projektu a 30 dní po termíne ukončenia realizácie projektu. Za výdavky uskutočnené prijímateľom sa považujú tie, ktoré boli riadne a včas uhradené (v prípade bezhotovostného styku je určujúci dátum odpísania z účtu prijímateľa, v prípade hotovostného styku je určujúci dátum vyhotovenia pokladničného dokladu) najneskôr do 30 dní od ukončenia realizácie projektu.
3. Projekt, tak ako ho prijímateľ predložil, je záväzný, ak v tejto zmluve nie je dohodnuté inak. Zásadná zmena obsahu projektu zo strany prijímateľa je možná len s predchádzajúcim písomným súhlasom poskytovateľa a nesmie mať vplyv na celkový charakter projektu. V prípade iných zmien ako napríklad ohrozenie realizácie projektu, zmeny osoby zodpovednej za realizáciu projektu, zmeny sídla alebo zánik prijímateľa, sa prijímateľ zaväzuje bezodkladne písomne vopred informovať poskytovateľa a sprostredkovateľský orgán o všetkých takýchto skutočnostiach.
4. Prijímateľ je oprávnený realizovať projekt odo dňa **1.8.2022** a musí byť ukončený do **1.10.2022**, pričom dĺžka jeho realizácie je do 90 dní odo dňa začatia.
5. Poskytovateľ, v súlade s článkom V ods. 2 VZN, poskytne prijímateľovi dotáciu takto:
  - a. prvú časť vo forme preddavku vo výške 70 % schválenej dotácie poskytne do 10 dní po podpísaní tejto zmluvy
  - b. druhú časť vo výške 30 % schválenej dotácie, poskytne po predložení vyúčtovania podľa článku VI zmluvy, do 10 dní po schválení správy z vyúčtovania.
6. Prijímateľ je povinný viesť poskytnutú dotáciu na samostatnom účte v peňažnom ústave.
7. Výnosy z dotácie sú podľa ustanovenia § 6 ods. 1 písm. b) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov príjmom rozpočtu poskytovateľa. Prijímateľ je povinný odvieť výnosy z dotácie znížené o poplatky za vedenie účtu na účet poskytovateľa do 5 dní odo dňa zaslania vyúčtovania a zároveň zaslať poskytovateľovi oznámenie o vrátení výnosov. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je prijímateľ povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
8. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
9. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o dotácii vedená analytická účtovná evidencia.
10. Rozpočet projektu je pre prijímateľa záväzný. Prijímateľ môže uskutočniť presun finančných prostriedkov medzi jednotlivými rozpočtovými položkami poskytnutej dotácie najviac do výšky 20% z poskytnutej dotácie. Presun finančných prostriedkov medzi položkami uvedenými v rozpočte dotácie nad 20 % je možné vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa, pričom žiadosť o súhlas s presunom

finančných prostriedkov je potrebné doručiť poskytovateľovi najneskôr 90 dní pred ukončením projektu. Presun finančných prostriedkov medzi bežnými a kapitálovými výdavkami nie je možný.

11. Výška spolufinancovania a oprávnenosť výdavkov je, v súlade s výzvou, pre prijímateľa záväzná.
12. V prípade, ak prijímateľ dodrží maximálnu hospodárnosť v súlade s bodom 8 tohto článku a nie je možné vykonať presun finančných prostriedkov podľa bodu 10 tohto článku zmluvy, je prijímateľ povinný vrátiť nevyčerpanú časť dotácie poskytovateľovi. O percentuálny podiel ušetrených finančných prostriedkov dotácie podľa predchádzajúcej vety oproti jej schválenej výške (čl. I bod 3 tejto zmluvy) sa pomerne znižuje aj percentuálny podiel spolufinancovania prijímateľa (čl. I bod 4 tejto zmluvy).
13. Prijímateľ je povinný vrátiť dotáciu vo výške, ktorá bola vyčíslená poskytovateľom ako neoprávnený výdavok na základe prijímateľom predloženého vyúčtovania v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia tejto skutočnosti prijímateľovi.
14. Prijímateľ je povinný vrátiť dotáciu v prípade, že dotácia bola použitá v rozpore so zmluvou, najmä v prípade nevyúčtovania poskytnutej dotácie, použitia dotácie v rozpore s určeným účelom, prekročenia lehoty ustanovenej alebo určenej na použitie dotácie, alebo nedodržania ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s dotáciou, a to v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia tejto skutočnosti prijímateľovi. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky dotácie, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov.
15. V prípade, že jednotlivé položky nebudú podložené riadnymi účtovnými dokladmi v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov budú prijímateľovi vrátené na dopracovanie. Prijímateľ dopracované doklady predloží k vyúčtovaniu najneskôr do 10 dní odo dňa vrátenia, inak sa na ne hľadí ako na neoprávnené vynaložené.
16. Výdavok, ktorý bude použitý v rozpore s touto zmluvou, sa považuje za neoprávnený.
17. Ak prijímateľ nebude projekt realizovať, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať sprostredkovateľský orgán a poskytovateľa a vrátiť už poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu poskytovateľovi najneskôr do plánovaného termínu začiatku realizácie projektu.
18. V prípade, ak prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie vrátiť poskytovateľovi bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 dní odo dňa zaslania vyúčtovania a zároveň zaslať poskytovateľovi oznámenie o vrátení nevyčerpaných finančných prostriedkov.

#### **Článok IV Publicita**

1. Prijímateľ je povinný sa riadiť Manuálom pre informovanie a publicitu v rámci programu Terra Incognita 2022 pre oblasť podpory: 1. Podpora podujatí s dôrazom na rozvoj cestovného ruchu, ktorý je zverejnený na webovom sídle [www.terraincognita.sk](http://www.terraincognita.sk).
2. Prijímateľ je povinný priebežne od začiatku realizácie projektu, na ktorý bola dotácia podľa článku I. tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom, alebo inej jeho propagácii uviesť: „Projekt bol spolufinancovaný Košickým samosprávnym krajom z programu Terra Incognita.“.

3. Informačné predmety vytvorené a využívané v súvislosti s projektom musia obsahovať logo Košického samosprávneho kraja a Košice Región Turizmus.
4. Tlačené a elektronické publikácie (publikácie, brožúry, letáky, plagáty, knihy, pozvánky a pod.) vytvorené a využívané v súvislosti s projektom musia obsahovať logo Košického samosprávneho kraja, Košice Región Turizmus a informáciu, že: „Projekt bol spolufinancovaný Košickým samosprávnym krajom z programu Terra Incognita.“
5. V prípade, že prijímateľ má vlastnú webovú stránku, je potrebné aby webová stránka obsahovala základné informácie o realizovanom projekte. V prípade, že prijímateľ nemá vlastnú webovú stránku, zverejní informácie na Facebooku. Článok o projekte musí obsahovať nasledovné informácie: popis projektu, program podpory (Program Terra Incognita), výšku dotácie, dobu trvania projektu, hlavné výstupy projektu, logá Košického samosprávneho kraja a Košice Región Turizmus, hypertextové prepojenie s odkazom na stránku programu [www.kosiceregion.com](http://www.kosiceregion.com), [www.vucke.sk](http://www.vucke.sk) a [www.terraincognita.sk](http://www.terraincognita.sk) a informáciu o tom, že „Projekt bol spolufinancovaný Košickým samosprávnym krajom z programu Terra Incognita.“
6. V prípade, ak prijímateľ zverejní príspevok o projekte na sociálnych médiách (facebook, instagram, atď.), je povinný označiť zdroj financovania projektu nasledovne: #rozhybanykraj #krajsveta #kosiceregion.
7. Prijímateľ je povinný zabezpečiť adekvátnu vizibilitu poskytovateľa dotácie a sprostredkovateľského orgánu uvedením ich lôg počas podujatia (napríklad na banneroch, roll-up, beachflagoch a pod.). Návrh umiestnenia týchto prvkov je prijímateľ povinný vopred konzultovať a dohodnúť so sprostredkovateľským orgánom pred realizáciou podujatia.
8. Prijímateľ je povinný vytvoriť fotodokumentáciu z realizácie projektu. Fotodokumentácia musí obsahovať fotografie v elektronickej forme v kvalite umožňujúcej ich bezchybnú a kvalitnú tlač (min. 300 dpi), a musí byť predložená na elektronickej neprepisovateľnom médiu ako príloha vyúčtovania.
9. Prijímateľ poskytuje poskytovateľovi a sprostredkovateľskému orgánu bezvýhradný súhlas na používanie fotografií na ďalšiu prezentáciu Košického kraja, poskytovateľa dotácie a sprostredkovateľský orgán.
10. Prijímateľ zabezpečí, aby akékoľvek tlačené, vizuálne a publikačné materiály pripravené v súvislosti s propagáciou podporeného projektu boli predložené sprostredkovateľskému orgánu na posúdenie jeden pracovný týždeň pred ich samotnou realizáciou (výrobou).
11. Prijímateľ je povinný vo všetkých písomných materiáloch (publikáciách) a verejných vystúpeniach, ktoré sa priamo vzťahujú k podporenému projektu, uvádzať: „Projekt bol spolufinancovaný Košickým samosprávnym krajom z programu Terra Incognita.“
12. Slávnostné uvedenie, otvorenie, spustenie, tlačovú besedu, respektíve podobnú aktivitu, je prijímateľ povinný písomne oznámiť sprostredkovateľskému orgánu a tiež poskytovateľovi aspoň 15 dní vopred.
13. Používanie loga Košického samosprávneho kraja a Košice Región Turizmus usmerňuje Manuál pre informovanie a publicitu v rámci programu Terra Incognita 2022 pre oblasť podpory: 1. Podpora podujatí s dôrazom na rozvoj cestovného ruchu. Logotyp sa môže používať len v uvedených tvaroch a farebných riešeniach. Je zakázané používať logotyp v iných formátoch (tvarovo a farebne), aby nedošlo k jeho zámene alebo zneváženiu.

## **Článok V**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán a sankcie**

1. Práva a povinnosti obsiahnuté v tejto zmluve nie je prijímateľ oprávnený previesť na tretie osoby.
2. Prijímateľ zabezpečí, aby moderátor v priebehu podujatia približne v hodinovom rozmedzí informoval návštevníkov o podpore podujatia nasledovnou vetou „*Toto podujatie sa koná aj vďaka podpore Košického samosprávneho kraja v rámci programu Terra Incognita*“.
3. Prijímateľ zabezpečí v priestoroch, kde sa podujatie koná primeranú vizibilitu poskytovateľa dotácie a sprostredkovateľského orgánu uvedením ich lôg počas podujatia napríklad v podobe bannerov, roll-upov, beachflagoch a pod.. Návrh umiestnenia týchto prvkov je prijímateľ povinný vopred konzultovať a dohodnúť so sprostredkovateľským orgánom pred realizáciou podujatia.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že po dohode so sprostredkovateľským orgánom, vytvorí na podujatí na sprostredkovateľskom orgáne schválenom mieste priestor na propagáciu Košického samosprávneho kraja, priestor na umiestnenie prezentačného stánku za účelom prezentácie propagačných materiálov Košického samosprávneho kraja a zabezpečí stravu pre personál v prezentačnom stánku.
5. V prípade porušenia povinností podľa čl. III ods. 3, čl. IV a V tejto zmluvy zo strany prijímateľa, je poskytovateľ oprávnený požadovať od prijímateľa zmluvnú pokutu vo výške 5 % z poskytnutej dotácie podľa čl. I. ods. 3 tejto zmluvy za každé jedno porušenie povinnosti. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, pre prípad porušenia ktorej bola dohodnutá.

## **Článok VI**

### **Vyúčtovanie**

1. V súlade s článkom X. VZN je prijímateľ povinný vypracovať a predložiť vyúčtovanie celej dotácie do 30 dní od ukončenia realizácie projektu. Vyúčtovanie je potrebné predložiť:
  - a. elektronicky v aplikácii Egrant dostupnej na <https://terraincognita.egrant.sk/>,
  - b. v tlačenej podobe 1 x sprostredkovateľskému orgánu na adresu: Košice Regi3n Turizmus, Hlavná 48, 04001 Košice,
  - c. v tlačenej podobe 1 x poskytovateľovi na adresu: Košický samosprávny kraj, Námestie Marat3nu mieru 1, 042 66 Košice.
2. Vyúčtovanie musí obsahovať samostatné 3asti:
  - a. finančné vyúčtovanie celej dotácie vrátane spolufinancovania prijímateľa,
  - b. záverečnú hodnotiacu správu.
3. Záverečnú hodnotiacu správu príjemca realizuje elektronicky v aplikácii E-grant dostupnej na <https://terraincognita.sk/> a následne vypĺňa finančné vyúčtovanie vo formulári dostupnom v samotnom E-grante alebo na stránke <https://terraincognita.egrant.sk/>, ktoré nahrá do aplikácie E-grant.
4. K finančnému vyúčtovaniu dotácie prijímateľ predloží k3pie účtovných dokladov preukazujúce jej riadne a účelné využitie a dokumentáciu z vykonaného verejného obstarávania. Účtovné doklady musia mať všetky náležitosti, ktoré určuje osobitný

predpis a prílohy k účtovným dokladom (napr. prezenčné listiny, dodacie listy, potvrdenia o odovzdaní vecných cien, príjemky, výdavky a pod.).

5. Povinnými prílohami finančného vyúčtovania ku každej položke vyúčtovania sú:
  - a. Kópie faktúr (príp. VPD),
  - b. Kópie objednávok,
  - c. Kópie zmlúv,
  - d. Kópie dodacích listov,
  - e. Kópie dokladov k verejnému obstarávaniu podľa pokynov v usmernení k VO,
  - f. Kópie príjemky, výdavky z evidencie majetku v prípade kapitálových výdavkov,
  - g. Kópie interného krycieho listu prijímateľa dotácie, ak je to relevantné.
6. K vyúčtovaniu sa predkladá ešte:
  - a. Kópie výpisov z analytickej účtovnej evidencie projektu,
  - b. Bankový výpis od termínu začatia oprávnenosti výdavkov projektu, definovanej v bode 2 článku III tejto zmluvy, do termínu podania vyúčtovania (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov),
  - c. avízo o odvedení výnosov z poskytnutých finančných prostriedkov/Čestné prehlásenie, že prijímateľovi nevznikli výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov,
  - d. oznámenie o vrátení nevyčerpaných finančných prostriedkov.
7. Záverečná hodnotiacia správa obsahuje najmä:
  - a. informáciu o naplnení cieľa a zámeru projektu , s termínom konania podujatia,
  - b. informáciu o naplnení prínosov predpokladaných pred realizáciou projektu,
  - c. informáciu o zrealizovaných aktivitách v rámci projektu,
  - d. informáciu o počte návštevníkov,
  - e. informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte a o tom, aký prínos mal projekt pre zapojených účastníkov,
  - f. informáciu o mediálnej odozve,
  - g. prílohu, ktorou je sprievodný propagačný materiál (letáky, bulletiny, pozvánky, plagáty a pod.),
  - h. jeden výtlačok vydaného diela, kópiu vytvoreného diela (ak je dielo predmetom projektu),
  - i. fotodokumentáciu z realizácie projektu na elektronickom neprepisovateľnom médiu,
  - j. sumár prezentácie poskytovateľa vo fyzickej podobe (spoty na CD, videoprezentácia, jednotlivé formy printovej prezentácie a pod.).
8. Všetky doklady vyúčtovania musia byť vyhotovené v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Poskytovateľ je oprávnený vykonať kontrolu dodržania účelu a podmienok poskytnutia dotácie a správnosti vyúčtovania dotácie, dohodnutých v tejto zmluve.
9. Akékoľvek použitie dotácie, ktorá je poskytnutá z verejných prostriedkov, v rozpore s touto zmluvou je porušením finančnej disciplíny podľa ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
10. Prijímateľ je povinný archivovať všetky finančné záznamy, účtovné doklady a správy, ktorých kópie poskytol poskytovateľovi, najmenej 3 roky po ukončení realizácie projektu.

## **Článok VII**

### **Osobitné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že osoby zodpovedné za komunikáciu medzi zmluvnými stranami sú:
  - a. za poskytovateľa: Jana Jačišinová,  
[jana.jacisinova@vucke.sk](mailto:jana.jacisinova@vucke.sk)
  - b. za prijímateľa: Zlatica Kondášová,  
[zlatica.kondasova@gmail.com](mailto:zlatica.kondasova@gmail.com)
  - c. za sprostredkovateľský orgán: JUDr. Lenka Vargová Jurková,  
[lenka.jurkova@kosceregion.com](mailto:lenka.jurkova@kosceregion.com)
2. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto zmluvy si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky alebo osobne. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto zmluvy rozumie najmä vyúčtovanie dotácie, oznámenia podľa čl. III tejto zmluvy a odstúpenie od zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ zo zmluvy nevyplýva inak. Až do okamihu doručenia písomného oznámenia o zmene kontaktnej adresy sa považuje za adresu určenú na doručovanie adresa uvedená v záhlaví zmluvy.
3. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručенú dňom jej doručenia na adresu podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo deň vrátenia sa nedoručenej zásielky späť odosielateľovi, i keď sa adresát o obsahu zásielky nedozvedel. Listina adresovaná zmluvnej strane, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručенú tejto strane okamihom, keď túto prevezme alebo ju odmietne prevziať.
4. Prijímateľ je povinný oznámiť poskytovateľovi akúkoľvek zmenu identifikačných údajov prijímateľa uvedených v záhlaví tejto zmluvy bezodkladne, t. j. najneskôr do 3 dní. V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá prijímateľ poskytovateľovi za škodu, ktorá mu takýmto porušením povinností vznikla.

## **Článok VIII**

### **Skončenie zmluvného vzťahu**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah môžu skončiť:
  - a) písomnou dohodou,
  - b) odstúpením od zmluvy.
2. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie ustanovení zmluvy sa považuje najmä nesplnenie alebo porušenie ustanovení článkov I., III., IV., V. a VI. tejto zmluvy.
3. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.



## Článok IX Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami VZN, príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy sú určené pre poskytovateľa, dva rovnopisy sú určené pre prijímateľa a jeden rovnopis je určený pre sprostredkovateľský orgán.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Príloha č.1 – Žiadosť o poskytnutie dotácie

Príloha č. 2 - Rozpočet projektu

Poskytovateľ:

Prijímateľ:

Sprostredkovateľský orgán:

V Košiciach, dňa

V ....., dňa .....

V Košiciach, dňa .....

---

Ing. Rastislav Trnka  
predseda  
Košický samosprávny kraj

---

Zlatica Kondášová  
člen rady  
Malé Trakany a okolie –  
Kistárkány és környéke

---

Ing. Rastislav Trnka  
predseda  
Košice Regiön Turizmus

---

Ildikó Nagy  
člen rady  
Malé Trakany a okolie –  
Kistárkány és környéke